

AVVERTENZE: **ACHTUNG! WARHNINWEISE:** **WARNING! CAUTION:**

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato MOSCONI.

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incendi, incendi o scosse elettriche. Ogni tipo di manutenzione comporta il decadimento immediato della garanzia.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienze particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre un rivenditore autorizzato per eseguire una corretta installazione del prodotto.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI. Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

NON INSTALLARE A CONTATTO DI SUPERFICI SENSIBILI AL CALORE. L'amplificatore può raggiungere una temperatura superiore agli 80°, il contatto con superfici e materiali sensibili al calore potrebbe causare incendi o altri danni.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI. Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoio i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

NON OSTRUIRE I CANALI DI VENTILAZIONE. Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI. Utilizzare cavi di dimensioni adeguate e rispettare tutte le polarità, altrimenti potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCONSTANTI. Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI. Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontani da parti metalliche (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che fisolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO. Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

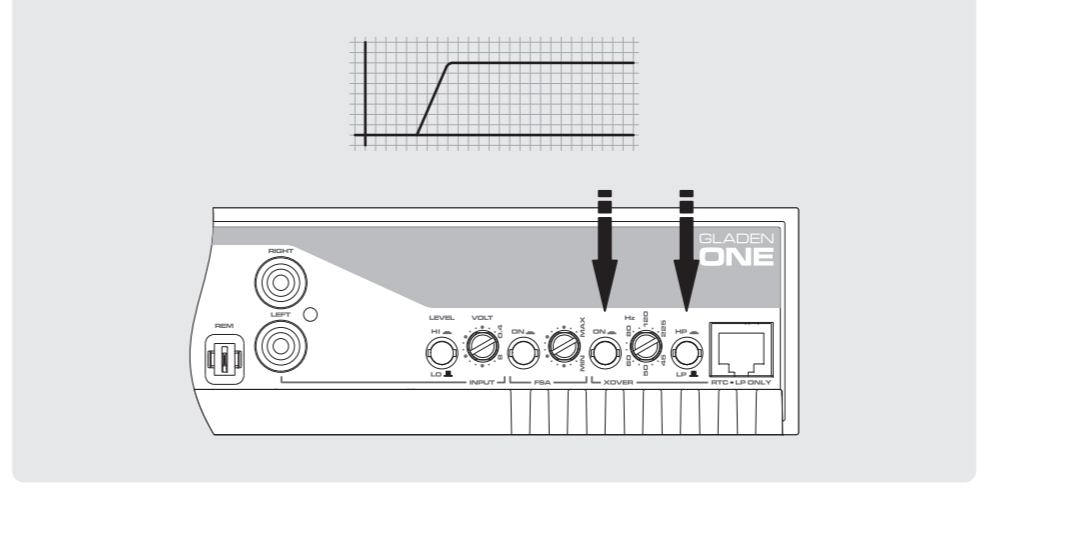
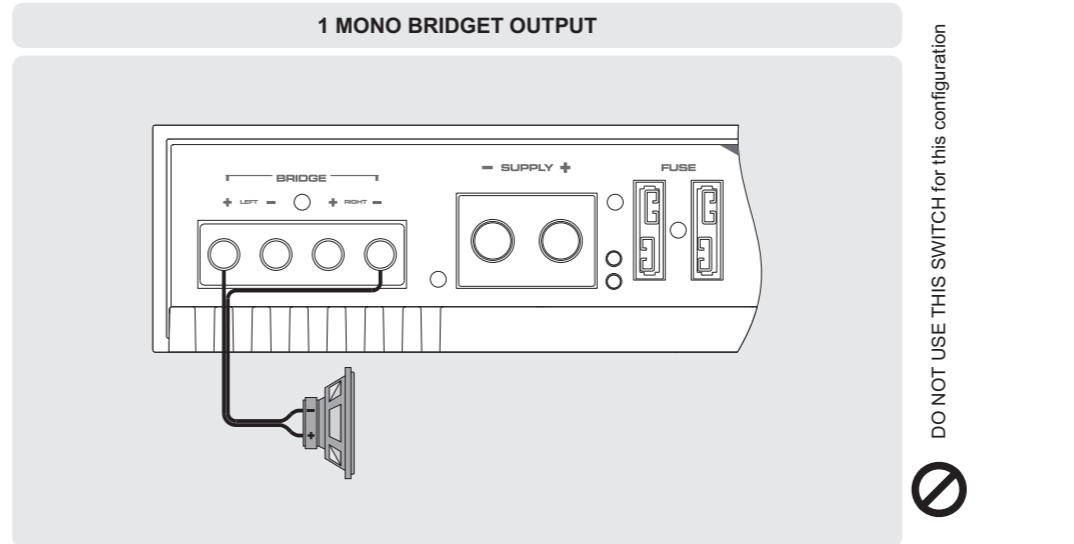
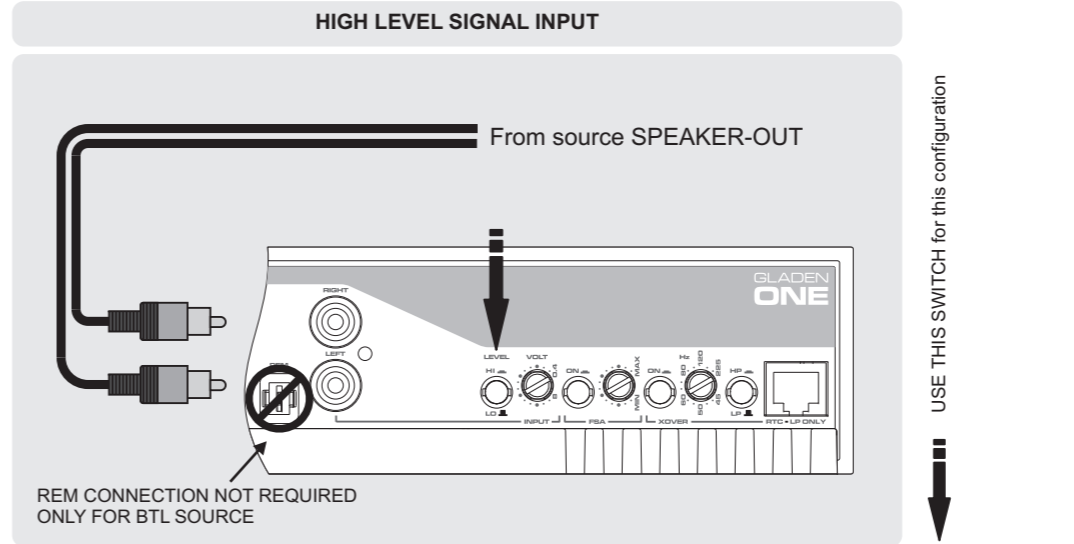
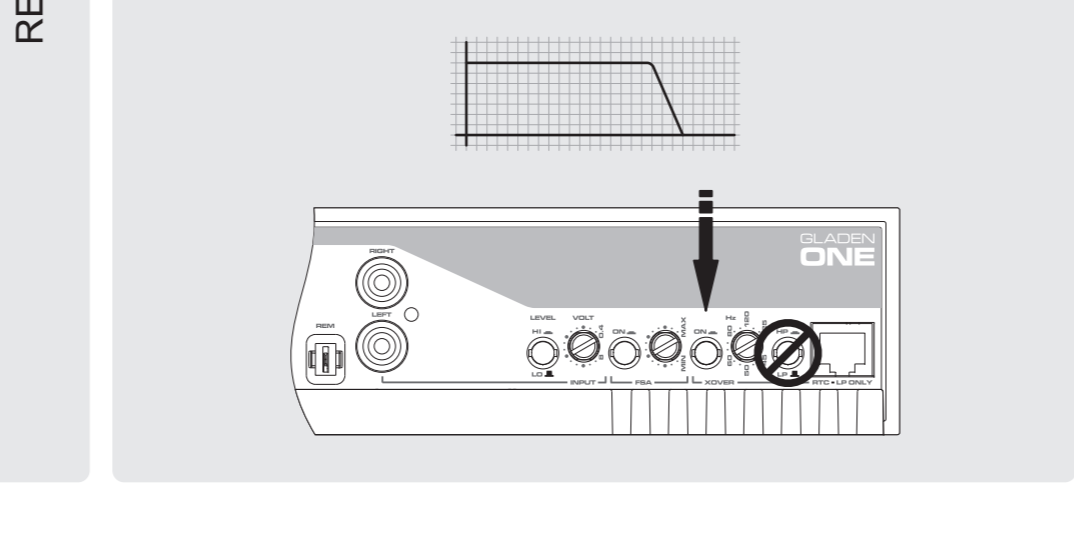
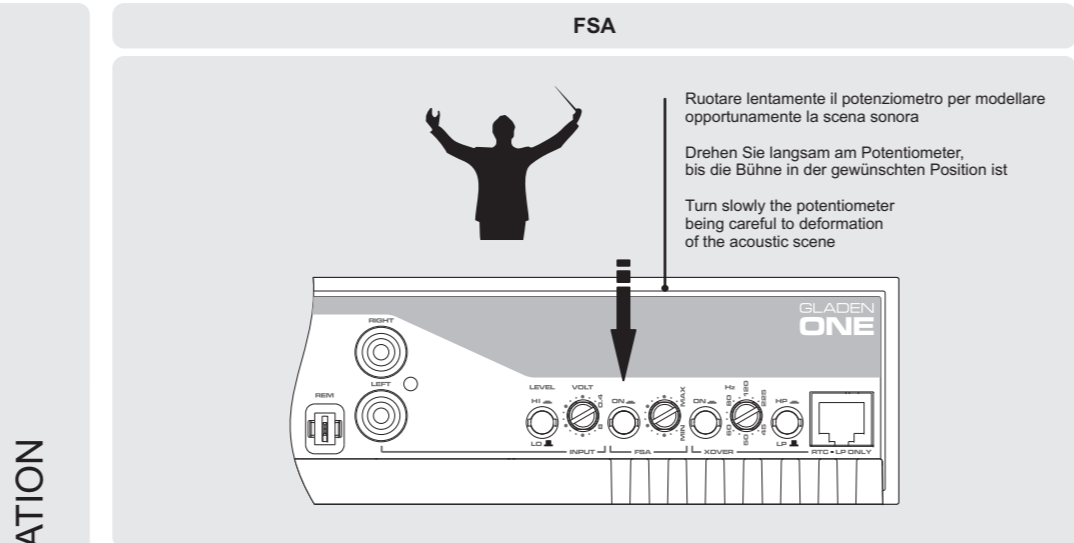
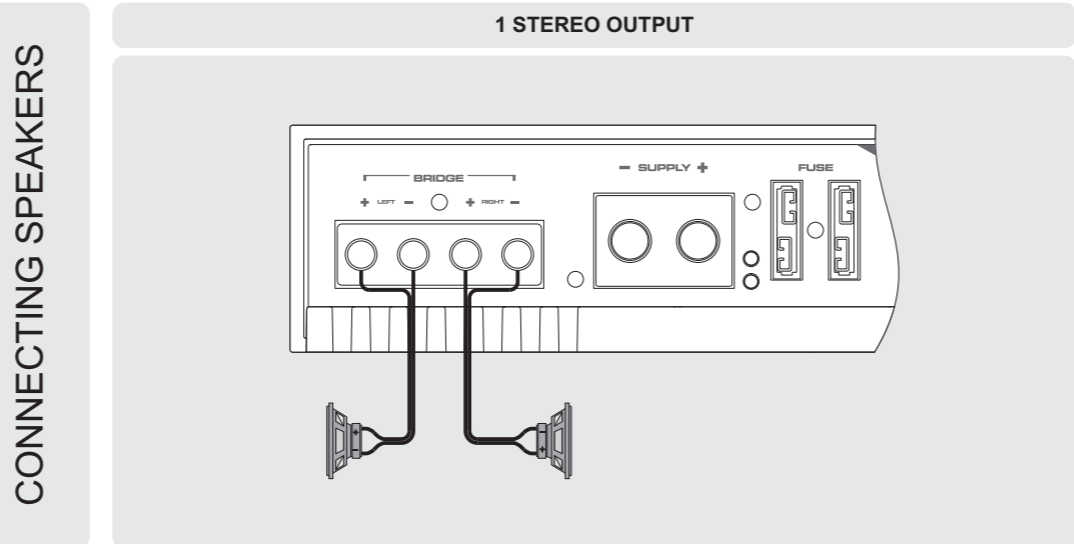
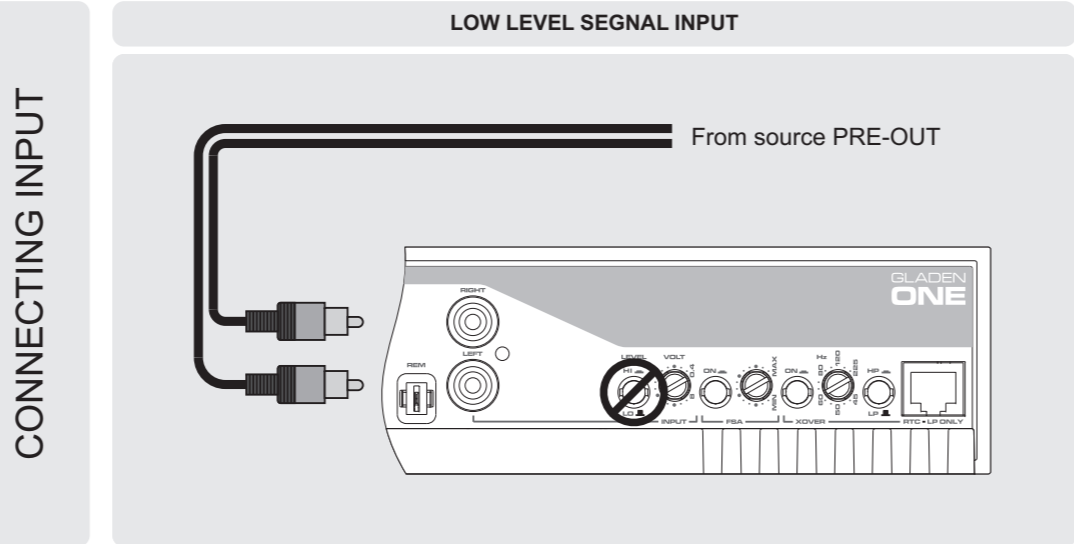
USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DI ADEGUATO AMPERAGGIO. Altrimenti potrebbero derivare incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare accessori specifici in dotazione.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO. Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incendi.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA. Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.) possono essere pericolosi e provocare incidenti. Inoltre, l'ascolto di audio ad alto volume in auto può provocare danni all'udito.

HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE AUF EINEM SOLCHEN LEVEL, DER INNEN ERLAUBT EXTERNE GERÄUSCHE WÄHREND DES FAHRENS ZU HÖREN. Überhöhte Lautstärkepegel, welche die Sirene von Notfallfahrzeugen, das Geräusch von Eisenbahnen etc. überdecken, können gefährlich sein und Unfälle verursachen. Außerdem kann das sehr laute Musikhören innerhalb eines Fahrzeuges das Gehör schädigen.



CONNECTING INPUT

CONNECTING SPEAKERS

REGULATION

CONNECTING INPUT

CONNECTING INPUT

IMPORTANT: CAREFULLY READ THIS MANUAL TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL THE CONTROLS AND FUNCTIONS OF THIS PRODUCT. FOLLOW ALL NOTICES TO ENSURE THE SAFETY OF THOSE INSTALLING AND USING THE PRODUCT.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG GENAU DURCH, UM SICH SELBST MIT ALL DEN BEDIENTEILEN UND FUNKTIONEN DIESER PRODUKTS VERRÄUFT ZU MACHEN. BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE, DAMIT DIE SICHERHEIT DER INSTALLATION UND DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS GEWÄHRLEISTET IST.

IMPORTANT: LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'USO AL FINE DI FAMILIARIZZARE CON TUTTI I CONTROLLI E LE FUNZIONI. È INDISPENSABILE OSSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI, AFFINCHÉ POSSA UTILIZZARE IL PRODOTTO.

MANUALE D'USO
SICUREZZA
GARANZIA
GEBRAUCHSANWEISUNG
SICHERHEITSHINWEISSE
GARANTIEKARTE
OWNER'S MANUAL
WARNINGS
WARRANTY CARD

MOSCONI
 GLADEN AUDIO EUROPE

GLADEN ONE 2 - channel amplifier
 ITA, DEUT, ENG

GARANZIA, GARANTIEKARTE, WARRANTY

CONDIZIONI DI GARANZIA
 RESTITUIRE, ASSIEME AL PRODOTTO DA RIPARARE, IL PRESENTE FOGLIO COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI CON ALLEGATO IL DOCUMENTO FISCALE D'ACQUISTO.

GARANTIEBEDINGUNGEN
 DIEER GARANTIEKARTE BITTE VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT ZUSAMMEN MIT EINER FEHLERBESCHREIBUNG UND DER RECHNUNG EINSCHICKEN.

WARRANTY CONDITIONS
 COMPLETE ALL SECTIONS AND RETURN THIS DOCUMENT ALONG WITH A) THE PRODUCT TO REPAIR AND B) THE ORIGINAL DATED PURCHASE RECEIPT

Client	Authorized Dealer	Product
Name		Model
Address		Serial Number
e-mail & Phone		

MOS garantisce i prodotti MOSCONI per 24 mesi dalla data di acquisto dichiarata nel presente riquadro e nel documento fiscale di acquisto (scontrino o fattura da allegare alla presente in caso di restituzione per riparazione al rivenditore). Il numero di matricola del presente certificato, deve corrispondere a quello stampigliato sull'apparecchio da riparare. MOS non è responsabile di eventuali danni causati a persone che usano impropriamente i prodotti MOSCONI o a cose a questi collegate.

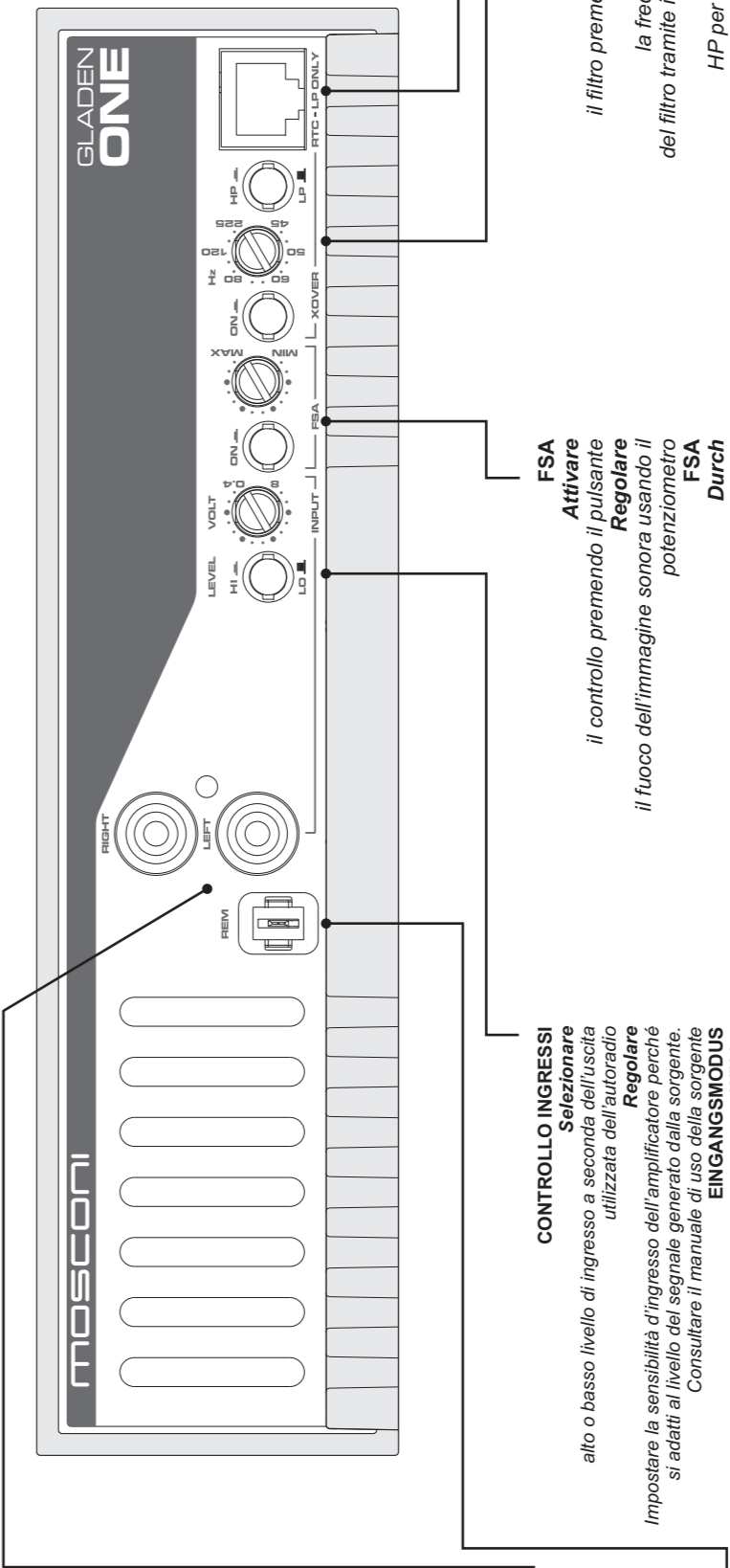
MOS gewährt 24 Monate Garantie auf MOSCONI Produkte. Entschieden ist das Kaufdatum auf der Rechnung des autorisierten MOSCONI Fachhändlers. Die Seriennummer des Produkts muss mit der Seriennummer der abgestempelten Garantiekarte übereinstimmen. MOS übernimmt keinerlei Haftung bei unsachgemäßem Einbau und Gebrauch des Produkts.

MOS extends a warranty to MOSCONI products for 24 months from the date of the original purchase as declared in the appropriate box and in the original purchase receipt. Enclose the dated purchase receipt when sending the product for return or repair to the authorized dealer. The serial number of this certificate must correspond to the one stamped on the returned product. MOS is not responsible for damages or injury caused by improper installation or operation of the product.

MOSCONI si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti ai prodotti illustrati senza alcun preavviso. La disponibilità dei prodotti illustrati può essere sottoposta a variazioni. I prodotti presenti su questo MANUALE D'USO rappresentano solo una parte dei prodotti MOSCONI. Tutti i marchi eventualmente citati sono stati utilizzati esclusivamente a scopo descrittivo e ogni diritto appartiene ai relativi proprietari. La riproduzione totale o parziale di questo MANUALE D'USO è vietata.

MOSCONI hält sich jeder Art von Änderungen oder Verbesserung ohne Ankündigung vor. Die Verfügbarkeit der gezeigten Produkte kann variieren. Alle Produkte, die in dieser Anleitung beschrieben sind, sind ein Teil von MOSCONI. Alle Markenrechte gehören dem Eigentümer MOSCONI. Ein total oder auch auszugsweiser Nachdruck ist nicht erlaubt.

MOSCONI reserves the right to modify or improve the products described here without notice. The availability of the displayed products may vary. Products described in this MANUAL are a portion of all MOSCONI products. All trademarks mentioned are used for descriptive purposes and all rights are reserved by their respective owners. The total or partial reproduction of this MANUAL is prohibited.



CROSS-OVER
Attivare
 il filtro premendo il pulsante
Regolare
 la frequenza di taglio
 del filtro tramite il potenziometro
Selezionare
 HP per filtro passa alto
 LP per filtro passa basso

FREQUENZWEICHE HINTEN:
 Durch Drücken des Schalters aktivieren Sie die Weiche. Die Trennfrequenz wird über den gleichen Regler für Hoch- und Tiefpass eingestellt.
 Wählen Sie HP für einen Hochpassfilter. Sie TP für einen Tiefpassfilter.
X-OVER REAR
Acivate
 the filter by pushing the button
Control
 the cut-off frequency of the filter by using the potentiometer (knob)
Select
 HP for an hi-pass filter
 LP for a low-pass filter

FSA
Attivare
 il controllo premendo il pulsante
Regolare
 il fuoco dell'immagine sonora usando il potenziometro

Drehen
 Sie solange am Regler, bis Sie eine Einstellung gefunden haben, die für Sie den besten Bühneneindruck (Mitte) hinterlässt. **WICHTIG:** Es darf weder vorne/hinten, noch links/rechts, weder am Eingang noch am Ausgang der G_ one verdreht sein, da der FSA nur den vorderen, linken Kanal beeinflusst und somit der FSA falsch arbeiten würde!

FSA
Acivate
 the control by pushing the button
Adjust
 the focus of the stage image by using the potentiometer (knob)

CONTROLLO INGRESSI
Selezionare
 alto o basso livello di ingresso a seconda dell'uscita utilizzata dell'autoradio
Regolare
 impostare la sensibilità d'ingresso dell'amplificatore perché si adatti al livello del segnale generato dalla sorgente. Consultare il manuale di uso della sorgente.

EINGANGSMODUS
 Wählen Sie ein Lautsprecher System mit höherem Signal vom Radio. Sie „LO“ LEVEL wenn Sie ein unverstärktes Signal anschließen wollen (Vorverstärkerausgang (Cinch/Mini-iso) vom Radio/Processor).
Drehen
 Sie am „VOLT“ Regler um den Verstärker Ihrem Radio/Processor bzgl. der Lautstärke anzupassen

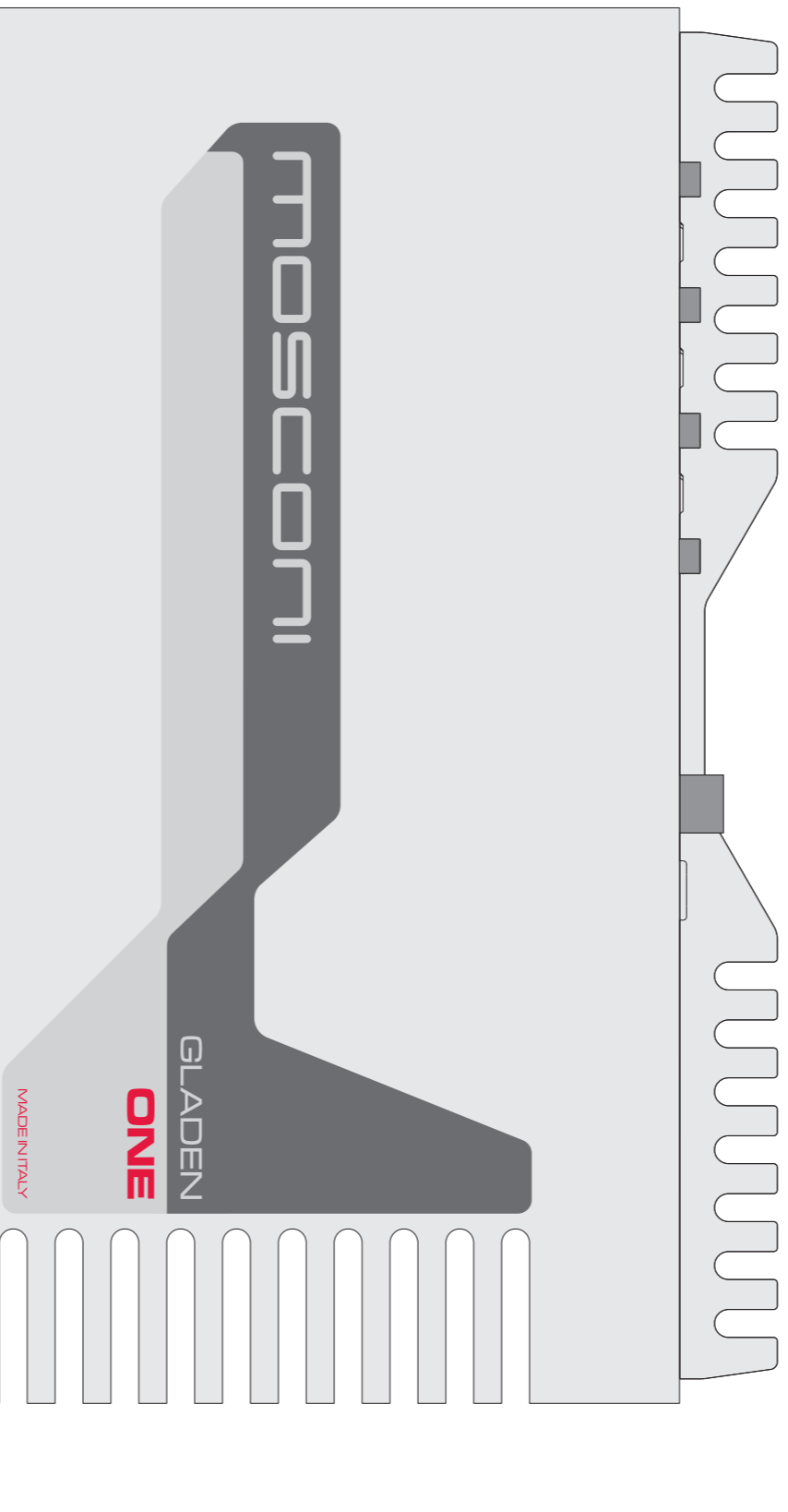
INPUT CONTROL
 Select the hi low input voltage
 the sensitivity of the amplifier to the input signal to adapt to the level of the audio source.
 Consult the manual of the audio source.

INGRESSO SEGNALE RCA
 Canali LEFT & RIGHT
CINCH SIGNAL INPUT
 Linker und rechter Eingang
RCA SIGNAL INPUT
 LEFT & RIGHT Channel

ACCENSIONE REMOTA
Collegare
 il terminale di accensione remoto (+12V) di della sorgente al connettore FASTON dell'amplificatore e utilizzando un cavetto opportunamente terminato.

VERSTÄRKER REMOTE
Verbinden
 Sie den Remote-Eingang mit dem Remote-Ausgang des Autoradios (12V Ausgang für Verstärker oder automatische Antenne)

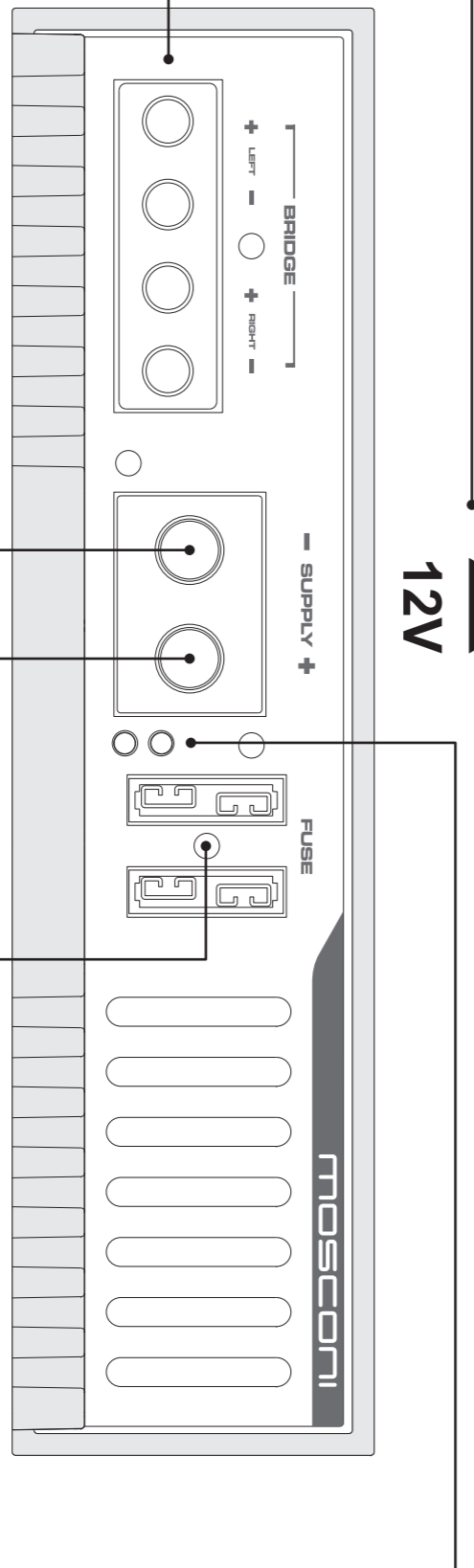
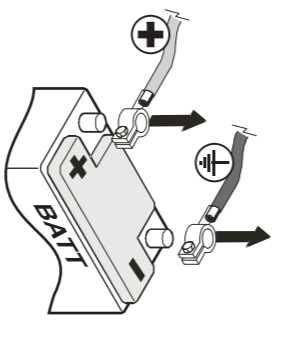
REMOTE POWER CONTROL
Connect
 the remote power terminal (+12V) of the source to the FASTON connector of the amplifier using a properly terminated cable.



WARNING!
 Use power cables with a gauge that is appropriate to the current load and to the length of the cable. The table in this manual indicates the minimum gauge for safe use. Whenever possible, use the largest gauge available.

CURRENT (A)		MIN. SECTION (AWG/mm ²)	
0-20	14/2 12/4 10/6 8/9 6/14 6/14 6/14 4/21	0-12	1 2-2 1 2 1-3 1 3-1-4 0-4-9 4-9-5 5 5-8-4-7 6-7-8-5
20-35	12/4 10/6 8/9 6/14 6/14 4/21 4/21 4/21	12-35	2 3-4 2 3-4 2 3-4 2 3-4 2 3-4 2 3-4 2 3-4 2 3-4
35-50	10/6 8/9 6/14 4/21 4/21 4/21 4/21 2/3-4	50-65	6/14 6/14 6/14 4/21 4/21 4/21 4/21 2/3-4
65-85	6/14 6/14 4/21 4/21 2/3-4 2/3-4 2/3-4 0/5-4	85-105	6/14 6/14 4/21 2/3-4 2/3-4 2/3-4 2/3-4 0/5-4
105-125	4/21 4/21 4/21 2/3-4 2/3-4 2/3-4 0/5-4 0/5-4	125-150	2/3-4 2/3-4 2/3-4 2/3-4 2/3-4 2/3-4 0/5-4 0/5-4
			0-1-2 1 2-2 1 2 1-3 1 3-1-4 0-4-9 4-9-5 5 5-8-4-7 6-7-8-5

WARNING!
 DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE INSTALLATION, MAINTENANCE OR REMOVAL.



NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE
Collegare
 saldamente il morsetto ad un punto metallico della vettura ripulito da residui, utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato.

MASSE (MINUS) ANSCHLUSS
Verbinden
 Sie den „SUPPLY -“ Anschluss der Endstufe mit der Fahrzeuggestosse, trocken Sie darauf, dass die Kontaktfläche sauber, trocken und unlackiert ist! Benutzen Sie ein möglichst kurzes Verbindungskabel!

POSITIVO DI ALIMENTAZIONE
Collegare il morsetto al polo Positivo della batteria utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato. Si consiglia l'utilizzo di un fusibile esterno il più vicino possibile alla batteria

12V (PLUS) ANSCHLUSS
Verbinden
 Sie den „SUPPLY +“ Anschluss der Endstufe mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie. Verwenden Sie hierfür ein möglichst kurzes Kabel mit einem ausreichendem Querschnitt. Achtung: Benutzen Sie unbedingt eine externe Sicherung (optional). Die Größe muss entsprechend dem Kabelquerschnitt sein und beistigen Sie diese so nah wie möglich am Pluspol der Fahrzeugbatterie.

FUSIBILE
 Procedere alla sostituzione del fusibile assicurandosi che la sorgente sia spenta e la batteria scollegata. Togliere il fusibile bruciato e sostituirlo con uno dello stesso tipo e di pari portata (stessa corrente massima).

SICHERUNGEN
 Vor dem Austausch der Sicherung muss das Radio abgeschaltet sein und die Batterie abgeklemmt werden. Entfernen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie diese mit einer Sicherung der gleichen Größe

LAUTSPRECHERSCHLUSS
Schließen
 Sie den linken und rechten Lautsprecher (zwei Weiche) für vorne an „LEFT“ und „RIGHT“ an. Wärschen Sie einen gebückten Kontrastgang verwenden Sie den „BRIDGE“ Ausgang.

SPEAKER CONNECTION
Connect
 the speakers to the LEFT and RIGHT terminals to reproduce the audio input in the RCA LEFT and RIGHT respectively. Connect the speakers to the BRIDGE terminals to reproduce a mixed signal from the RCA LEFT and RIGHT

POSITIVO POWER CONNECTION
Securely connect
 the clamp to a metallic part of the frame or chassis of the vehicle. Strip the paint and debris, and use the shortest possible cable with the proper terminal.

FUSE
 Before replacing the fuse, power off the audio source and then disconnect the battery. Remove the blown fuse and replace it with the same model and rating (same maximum amp)

LED
GRÜN: der Verstärker ist in Betrieb
Mögliche Gründe wenn kein Ton hörbar ist:
 1) Das Lautsprecher-System ist nicht vorschriftsmäßig verbunden oder ist beschädigt
 2) Die Signalkabel des Radios sind nicht sachgemäß verbunden oder beschädigt
 3) Das Signal des Radios ist nicht vorhanden oder
 4) Der Verstärker startet gerade
 5) Die Temperatur hat den Sicherheits-Grenzbereich erreicht
 6) Momentane Überlastung der Lautsprecherhelfer

ROT: der Verstärker ist eingeschaltet, funktioniert aber nicht.
Mögliche Gründe:
 1) Die Stromversorgung ist unzureichend
 2) Die Schaltung ist durchgebrannt
 3) Die Stromversorgung ist unter 7 Volt
 4) Der Verstärker ist defekt.
Achtung:
 1) Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung und die Kontakte des Stromverschlus
 2) Lassen Sie die Sicherung aus
 3) Ersetzen Sie die Batterie aus/ersetzen Sie die Fahrzeugbatterie
 4) Kontaktieren Sie einen autorisierten Vertriebspartner, um die technische Betreuung anzufordern

GREEN: the amplifier is in operation
Possible causes for lack of sound:
 1) The loudspeaker system is not connected properly or is damaged
 2) The signal cables from the audio source are not properly connected or damaged
 3) The signal from the audio source is absent or inadequate
 4) The amplifier has just started
 5) The temperature has reached the safety threshold
 6) Current overload in the loudspeaker circuit

RED: the amplifier is powered on but is not functioning
Possible causes:
 1) The fuse has blown
 2) The power supply is inadequate
 3) The amplifier is malfunctioning
Remedy:
 1) Verify and restore the connections and the contacts of the power circuit
 2) Replace the fuse
 3) Recharge or replace the vehicle's battery
 4) Contact an authorized reseller to initiate the procedure for technical assistance